

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODEJCE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
	IZOLIRANA FLANELSKA KOŠULJA, model: L418070X (X=veličina, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Izolirana flanela košulja - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osoba zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalan rizik (manje ogrebotine i posjekotine), prljavština.

1. KORIŠTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početkarada.

2. MATERIAL

Štojlka: 100% pamuk

Punjenje: 100% poliester

Obloga: 100% poliester

	SOFT COMFORT Mekani materijal
	Težina: 170 g/m ²

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ **Faktora koji smanjuju učinkovitosti zaštite**

a) pročišćena voda; **b)** vatre ili vruće površine; **c)** niske temperature; **d)** otapala; **e)** kemikalije, kiseline, baze; **f)** korozivna sredstva; **g)** starenje materijala; **h)** nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--	--

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodil za uporabo	LAHTI PRO®
	IZOLIRANA FLANELA SRAJCA, model: L418070X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROZILO! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Izolirana flanela srajca (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (drobne praske in ureznine), umazanije.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačla bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

2. MATERIAL

Zunanji del: 100% bombaž

Pohnilo: 100% poliester

Podloga: 100% poliester

	SOFT COMFORT Mehak material
	Teža: 170 g/m ²

Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ **Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaštite so:**

a) pranje vode; **b)** izpostavljenost ognju ali vročim površinam; **c)** izpostavljenost nizkim temperaturam; **d)** toplila; **e)** kemična sredstva, kisline, baze; **f)** jedka sredstva; **g)** staranje materiala; **h)** neustrezna uporaba.

Oblacila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblacila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--	--

V3.18.05.2021

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
	PADDED FLANNEL SHIRT, model: L418070X (X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The padded flannel shirt – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, poderanih šavova, oštećenih uvrćenja, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

	- Perite na 40 °C
	- Ne klorirajte.
	- Ne glačajte
	- Ne sušite se čistim.
	- Ne sušite u kosu bubnju

	SOFT COMFORT Soft fabric
	Density: 170 g/m ²

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

■ **Factors that reduce the protection performance**

a) water penetration; **b)** impact of fire or hot surfaces; **c)** impact of low temperatures; **d)** solvents; **e)** chemical agents, acids, bases; **f)** caustic agents; **g)** material ageing; **h)** non-intended use.

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND
--	---

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
	РУБАШКА ФЛАНЕЛЬНАЯ УТЕПЛЕННАЯ, модель: L418070X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPERED НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Рубашка фланельная утепленная, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl
Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, предназначенной для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнений.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать ее в соответствии с действующими предписаниями.

	- Стирать при температуре воды 40 °C.
	- Не хлорировать.
	- Не гладить.
	- Химическая чистка запрещена.
	- Не сушить в сушильном барабане.

	SOFT COMFORT Мягкий материал
	Грамматура: 170 г/м ²

Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ **Факторы, снижающие эффективность защиты**

a) просачивание воды; **b)** воздействие огня или горячего основания; **c)** воздействие низкой температуры; **d)** растворители; **e)** химические средства, кислоты, луги; **f)** едкие вещества; **g)** старение материала одежды; **h)** применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегайте контакта с пламенем.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ
Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить ее чистоту, степень износа,

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLЬША
--	---

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
	WARMER FLANNELHEMD, Modell:L418070X (X=Größe, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IVOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das warme Flannelhemd, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Dieses Kleidungsstück ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

4. MAINTENANCE

 - Wash at temperatures up to 40 °C.

 - Do not bleach.

 - Do not iron.

 - Do not dry clean.

 - Do not tumble dry.

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

	SOFT COMFORT Weicher Stoff
	Grammatik: 170 g/m ²

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebs erzeugend, toxisch oder mutagen sein können.

■ **Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern**

a) Wasserdurchdringung; **b)** Feuer oder heiße Oberflächen; **c)** niedrige Temperatur; **d)** Lösmittel; **e)** chemische Mittel, Säuren, Basen; **f)** Alzmittel; **g)** Alterungsprozesse des Materials; **h)** unbestimmungs-gemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

3. NUTZUNGSDAUER

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit,

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN
--	--

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE Traducere din instructiunea originală	LAHTI PRO®
	CĂMAȘĂ FLANEA CĂPUȘITĂ, model: L418070X (X=marime, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

ICITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Cămașa flanea căpușită – în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acestă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din **categoria I**, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

1. UTILIZARE

Marimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat.

Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL

peluclă: 100% bumbac

material umpler: 100% poliestru

căptușeală: 100% poliestru

	SOFT COMFORT Material moale
	Densitate: 170 g/m ²

În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

■ **Factori care diminuează eficacitatea de protecție**

a) imbuirea cu apă; **b)** acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; **c)** temperaturi temperaturilor scăzute; **d)** diluanți; **e)** substanțe chimice, acizi, baze; **f)** substanțe corozive; **g)** învechire material; **h)** utilizare neconformă cu destinația produsului.

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem Evitați contactul cu flăcări.

3. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA
--	--

PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODIĘŻY OCHRONNEJ Instrukcja oryginalna	LAHTI PRO®
	KOSZULA FLANELOWA OCIEPLANA, model: L418070X (X=rozmiar, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Koszula flanelowa ocieplana – dalej „abranie” lub „odzież ochronna” – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl
Niniejsze abranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobny mi otarciami i skałeczeniami), zabrudzeniami.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozzerwanych szwów, uszkodzonych zapięć ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jako uprzedmiot działalności.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściemych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływają na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

	- Pracw temperaturze 40 °C.
	- Nie chlorować.
	- Nie prasować.
	- Nie czyścić chemicznie.
	- Nie suszyć w suszarkze bębnowej.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prac i inną odzież. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zanieczyszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściemych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływają na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

5. PRZECYHOWYNIENIE I TRANSPORT
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściemych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła.
Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wypływami atmosferycznymi uszkodzeniami mechanicznymi.

6. ZNAKOWANIE
Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikać zetknięcia z plamieniem.

3. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA
Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA
--	---

LT	APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCJA Originalios instrukcijos vertimas	LAHTI PRO®
	FLANELĖS PAŠILTINTI MARŠKINIAI, modelis: L418070X (X=dydis, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPRIĖS PRADEDMUI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją panaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Flanelės pašiltinti marškiniai – tollau vadinami „drabužiais” arba „apsauginiais drabužiais” – pagamintos iš pagal normą EN ISO 13688:2013 ir Reglamentą 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl
Šie drabužiai – tai I kategorijos, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonės, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikio bei minimalių rizikos faktorių (nedidelių nutrimų, sužalojimų) ir purvo, prištinės nėra skirtos dirbti ekstremaliomis arba išskirtinėmis sąlygomis.

Šis drabužių yra netaisytiems. Gedimo atveju NETAISYTI – nutraukti naudojimą ir pašalinti.

DĖMESIO! Atsirdams kokiems nors mechaniniams gedimams, pratyrimams, plyšiams, skyliams, įtrūkusioms siūlėms, pažeistiems siūlėms, darbo metu būtina atkreipti dėmesį ar asmeninės apsaugos priemonę neperanda apsauginių funkcijų. Jeigu priemonė prarado savo apsaugines funkcijas, tai ji yra laikoma sunaudota.

Baigus drabužio naudojimą, būtina ji pašalinti pagal galiojančias taisykles.

	- Škalbiti temperatūroje 40 °C.
	- Nechloruoti.
	- Nelyginti lygintuvu.
	- Nevalyti chemiškai.
	- Gamintojo nėd

UK

INSTRUKCJA 3 EKSPLOATACJI ZACHISNOGO ODYU

Переклад оригінальної інструкції

СОРОЧКА ФЛАНЕЛОВА УТЕПЛЕНА, модель: L418070X

(X=розмір, 1=С, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

LAHTI PRO®

ІНФОРМАЦІЯ ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ. Зверігати інструкцію для можливого використання майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма рекомендаціями щодо монтажу й безпеки.

Сорочка фланелева утеплена, називана далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahti.pro.pl Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткової і екстремальних факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садна), від забруднення.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% бавовна

Заповнення: 100% поліестер

Підкладка: 100% поліестер

SOFT COMFORT

М'який матеріал

170 g/m²

Граматура: 170 g/m²

Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту

- a) просиання водою; b) дія вогню або гарячої оливи; c) дія низької температури; d) розчинників; e) хімічні речовини, кислоти, луги; f) дії речовин; g) старіння матеріалу; h) використання не по призначенню.

Одяг захищає лише закриті нит частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям.

3. ПРИДАТКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити частину, ступінь зношення, задовільність одягу для передбачених робочих операцій і його

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

ФЛАНЕЛЕНА РИЗА С ТОПЛА ПОДПЛАТА, модел: L418070X

(X=размер, 1=С, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

LAHTI PRO®

ІНФОРМАЦІЯ ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ОЗНАКОМИТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ. Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Фланелена риза е топла подплата, по-нататък „облеко“ или „защитно облеко“, е произведена в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahti.pro.pl

Назначението облеко е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към I категория, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да се включват изключително или екстремални фактори, фактори с минимален риск (дребни опеквания, порязвания), разтрояства.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрешката трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обмисли влиянието на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

Покритие: 100% памук

Пълнеж: 100% полиестер

Подплата: 100% полиестер

SOFT COMFORT

Мек материал

170 g/m²

Тегло: 170 g/m²

В изпитането не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ Фактори, намаляващи ефективността на защита

- a) намокряне с вода; b) въздействие на ниска температура; c) разтрояване; d) химически средства, киселини, оливи; e) раздразнящи средства; f) остраиване на материала; g) неправилна употреба.

Облеко предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

3. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Да се използва само по предназначению. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЩА

HU

VÉDŐRÚZHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Éredeti útmutató fordítása

BÉLELT FLANEL ING, modell: L418070X

(X=méret, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

LAHTI PRO®

ІНФОРМАЦІЯ А МУНКА МЕКЕГЗЕДІС ЕЛŐТІ ІСМЕРКЕДІЕН МЕГ АЗАЛЇББІ НАСНАЛЇАТІ УТМЇТЇАТЇАЛ. Ђризе мег ас утмЇтЇаТЇ ас есеслесе кесЇббі felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! А összes biztonságra vonatkozó figyelemztetést és а biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.

А бéлélt flanel – тоvábbiabban „ruházат” vagy „védőruha” – gыrtásа а EN ISO 13688:2013 szabványoknak és а 2016/425 rendelet. А internetem, ahol elérhető а EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahti.pro.pl

А алábbi ruházат egyszerű szerkezetű, I kategóriájú személyi védőfelszerelés, melynek célja а felhasználó védelme а légіrói tényezők ellen, kivéve а kivételес а extrém jelenségek, а minimális kockázati tényezők (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelem.

1. HASZNÁLAT

Ruházат méretének megfelelően kell lennie. А ruházат méretének а kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni а méretet, ehhez а munkavégzés előtt felpórlálni а védőruhát.

2. ANYAG

Külső borítás: 100% pamut

Bélső: 100% poliészter

Belső borítás: 100% poliészter

SOFT COMFORT

Puha anyag

170 g/m²

Tömegű: 170 g/m²

А termékben не használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergias reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

■ Védőmértéket csökkentő tényezők

- a) vízhatlanság; b) tűz vagy forró felület hatása; c) аlacsony hőmérséklet hatása; d) oldószerек; e) vegyi anyagok, savak, lúgok; f) maró anyagok; g) termék öregedése; h) rendeltetésének nem megfelelő használat.

А ruházат csak azokat а testrészeket védi, amelyet eltakar. Не nyújt védelmet а extrém magas vagy аlacsony hőmérséklet ellen. Kerülni а lángot.

3. SZAVATOSÁGI IDŐ

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGELORSZÁG

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Прéklad originálního návodu

FLANELOVÁ ZATEPLENÁ KOŠILE, model: L418070X

(X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

LAHTI PRO®

ІНФОРМАЦІЯ PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM. Uchovejte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti а všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Flanelová zateplená košile – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyrobena в souladu с normou EN ISO 13688:2013 а nаřízeníem 2016/425. Internetové adresе, na níž je přístup k EU prohlášení о shodě: www.lahti.pro.pl

POZOR! В případě jakýchkoliv mechanických poškození, předení, prasknutí, děr, roztrženíх svů, poškozeného zapínání одev ztrácí použitelnost bez ohledu на dobu, která uplynula od data jeho výroby. Po ukončení používání одevu je třeba jej likvidovat в souladu с одnеním а zraněním а zašpinění.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost одevu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti одevu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný а aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změníme одevu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

Povrch: 100% bavlna

Výplň: 100% polyester

Podšílka: 100% polyester

SOFT COMFORT

Měkký materiál

170 g/m²

Plášná hmotnost: 170 g/m²

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, тоxické nebo mutagenní.

■ Činitele snižující účinnost ochrany

- a) nasáknutí vodou; b) působení ohně nebo horkých povrchů; c) působení nízkých teplot; d) rozpouštění; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žíravin; g) stárnutí materiálu; h) používání neodpovídajícího určení.

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Не chrání uživatelé proti vysoké а nízké teplotě extrémní povahy. Zamedzte styku с plamenem.

3. VYHODNĚNÍ POUŽITÍ

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

LV

AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Originalās instrukcijas tulkojums

SILTĀIS FLANELA KREKLS, modelis: L418070X

(X=izmērs, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

LAHTI PRO®

ІНФОРМАЦІЯ PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECĪSAMS IEPĀZĪTES AR ŠO INSTRUKCIJU. Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Siltāis flanela kreklis – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” – ir ražots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adresē, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahti.pro.pl

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieder pie I kategorijas, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību, nepņemot vērā reparatos un ekstremālos apstākļus, minimāla riska faktorus (mazi norīvējumi un ievainojumi), neturamus.

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērba izmēru nepieciešams pievērst uzmanību un to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, piekļaujot apģērbu pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS

Pārklājums: 100% kokvilna

Pildījums: 100% poliesters

Odere: 100% poliesters

SOFT COMFORT

Mīksts materiāls

170 g/m²

Bīvmums: 170 g/m²

Izstrādājuma nav lietoti materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kanцерогēni, toksiski vai mutagēni.

■ Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

- a) ūdens uzsūkšana; b) ūguns un karstu virsmu iedarbība; c) zemu temperatūru iedarbība; d) šķidrātnie; e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; g) kodīgas vielas; g) materiāla novecošana; h) lietošana neatbilstošos pietiekumos.

Apģērbs sagrā tīks ķermena daļas, kurās nosedz. Mesargā lietotāju pret ekstremālu rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairīties no kontaktā rīlesmu.

3. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Lietot tikai atbilstošā pielietojumam. Pirms katras lietošanas

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Прéklad pôvodného návodu

FLANELOVÁ ZATEPLENÁ KOŠELE, model: L418070X

(X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

LAHTI PRO®

ІНФОРМАЦІЯ PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM. Uchovejte návod pro případné budoucí využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti а všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Flanelová zateplená košile – dále „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – je vyrobena в súladu с normou EN ISO 13688:2013 а nariadením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie о shode: www.lahti.pro.pl

Tento одev je prostriedok osobnej ochrany а jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do I. kategórie, určený k ochrane užívateľa proti pôsobeniu poveternostných činiteľov bez ochladenia výnimkovo а extrémnych podmienok, proti čínelom minimálneho rizika (drobných odrenínaní а zranení) а zašpinění.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velkost одevu by mala být zvolena správně. Při výběru rozmeru одevu je treba venovat pozornost tomu, aby bol pohodlný а aby umožňoval voľný pohyb. Velkost je treba skontrolovať, zmeranim одevu pred zahájením práce.

2. MATERIÁL

Povrch: 100% bavlna

Výplň: 100% polyester

Podšílka: 100% polyester

SOFT COMFORT

Mäkký materiál

170 g/m²

Plášná hmotnosť: 170 g/m²

Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobit' alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, тоxicke alebo mutagénne.

■ Činitele znižujúce účinnosť ochrany

- a) nasiaknutie vodou; b) pôsobenie ohňa alebo horúcich povrchov; c) pôsobenie nízkych teplot; d) rozpúšťadlá; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žieraviny; g) starnutie materiálu; h) používanie neodporúčajúceho určenia.

Oděv chrání tělo těmi částmi, které zakrývá. Не chrání uživatelé vysoké а nízké teplotе extrémně povahy. Zamedzte styku с plamenem.

3. VYHODNĚNÍ POUŽITÍ

Používejte в súladu с určením. Pred každým použitím skontrolujte

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

ET

KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEUD

Tõlge kasutusjuhendi originaalist

SOOJUSJATUD FLANELLSÄRK, model: L418070X

(X=suurus, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

LAHTI PRO®

ІНФОРМАЦІЯ ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEUD. Säilitage antud kasutusjuhend võimaliku edaspidise kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõigide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Soojustatud flanelisärg – eadspidi „rietus” või „kaitserietus” – on valmistatud normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus lei vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahti.pro.pl

Antud rietus on ettenähtud isiklikeks kaitseteks ning on lihtsa ehitusega, kuulub I kategooriasse, mis kaitseb kasutajat ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakohsed а ekstreemsed faktid, minimaalsed ohuriskid (mitte olulised täked ja sisselööked), mustus.

1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et olete rietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides rietust enne tööpealealgust.

2. MATERIAAL

Pealiskmaterjal: 100% puuvill

Sisus: 100% polüester

Vooder: 100% polüester

SOFT COMFORT

Pehme materjal

170 g/m²

Riide tihedus: 170 g/m²

Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla kantserogensed, toksilised või mutageensed.

■ Tegurid, mis alandavad kaitse efektiivsust

- a) läbi vettime; b) tule või tuliste pinnete mõju; c) madalate temperatuuride mõju; d) lahustid; e) keemilised ained, happed, leelised; f) pesuväed; g) riie vananemine; h) mitte otstarbekas kasutamine.

Rietust kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat liikmet kõige а madala temperatuuril eest. Vältige kokkupuudet tulega.

3. KÕLBILIK KASUTAMISEKS

Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

BS

UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE

Prijevod originalnih uputstava

IZOLIRANA FLANELSKA KOŠULJA, model: L418070X

(X=veličina, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

LAHTI PRO®

ІНФОРМАЦІЯ MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA. Držite priručnik za buduću upotrebu.

OPAZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Izolirana flanelska košulja – u daljnjem tekstu, „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvedio se u skladu с EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi о sudkladnosti: www.lahti.pro.pl

Ova je odjeća lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji, а namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta а piktogramima, atičkić а tiranisan от фактора, минималнах ризик (малје огреботине і посјекотине), прјавјства.

1. KORIŠTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati на прavi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba uzeti в obzir да je она udobna і да daje slobodu pokreta. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početkarada.

2. MATERIAL

Sklojka: 100% pamuk

Ispunjenje: 100% poliester

Obloga: 100% poliester

SOFT COMFORT

Mekani materijal

170 g/m²

Težina: 170 g/m²

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti канцерогени, токсични или мутагени.

■ Faktori koji smanjuju efikasnost zaštite

- a) одједња воде; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) hemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna upotreba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koji pokrivaju. Не štite korisnika od ekstremno visokih і niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt с plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

riietuse puhtust а kuluvuse tavet а kõlblikust kasutamiseks ning komplektust. Rietust tuleb välja vahetada uue vastu, kui sellel esineb mehaanilisi kahjustusi, kulumisi, katke, akude olemasolu, katkised õmblused, katkised kinnitused. Tõaj tal tule pöörata tähelepanu kaitsefunktsioonide säilimisele. Kaitseomaduste kadumise tähendam, et toote kasutausga on lõppenud.

Antud rietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA – loobuda kasutamisest а uuestisearida.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kinnitused, lõused, katke, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, kopeb rietuse kõlblikusees vaatamata sellele, kui palju on aega mõõdas sellevalmistamist.

Peale rietuse kasutamist, tuleb see uuestisearida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

4. HOOLDAMISE MOODUS

40° - Pesemise temp. 40 °C.

✖ - Mitte klooritada.